

Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE



Odkurzacz 2 w 1

2 IN 1 VACUUM CLEANER
ASPIRADOR 2 EM 1
VYSÁVAČ 2 V 1

INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
/ MANUAL DE INSTRUÇÕES / NÁVODU NA OBSLUHU

ODKURZACZ 2 W 1

Model: SVC-5481

Odkurzacz 2 w 1

Instrukcja dotyczy
różnych wersji
kolorystycznych produktu.



PL

SPIS TREŚCI

1. UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM	3
2. DANE TECHNICZNE	3
3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA	3
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	7
5. BUDOWA	8
6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	9
7. UŻYTKOWANIE	9
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	13
9. NAPRAWA	14
10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	14
11. UTYLIZACJA	14
12. DEKLARACJA CE	14
13. GWARANCJA	15

1. UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Odkurzacz przeznaczony jest do oczyszczania przedmiotów i powierzchni z kurzu oraz innych sypkich zanieczyszczeń (np. okruchów) poprzez zasysanie powietrza razem z zanieczyszczeniami.

Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia. Urządzenie tylko do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń, nie może być używane do celów komercyjnych.

2. DANE TECHNICZNE

Nr partii	POJM250481
Model	SVC-5481
Zasilanie	220-240 V~, 50/60 Hz
Moc	600 W
Pojemność zbiornika	0,5 l
Pobór mocy w trybie wyłączenia:	0,00 W

Nie jest wymagana funkcja zarządzania zasilaniem (energią), aby używano urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.

3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci

bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.

2. Należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
3. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
4. Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu zmiennego 220-240 V~, 50/60 Hz.
5. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzać wtyczki, przewodu sieciowego lub urządzenia w wodzie lub innych płynach.
6. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, jeśli odkurzacz nie jest używany lub przed czyszczeniem.

7. Używaj odkurzacza tylko tak jak opisano w niniejszej instrukcji. Używaj tylko części wyposażenia zalecanych przez producenta.
8. Nie ciągnij odkurzacza ani nie przenoś go trzymając za przewód, nie używaj przewodu jako uchwytu, nie zamykaj drzwi przytrzymując przewód i nie przeciągaj przewodu nad ostrymi krawędziami. Uważaj, aby odkurzacz nie przejeżdżał po przewodzie. Trzymaj przewód zasilający z daleka od nagranych powierzchni.
9. Nie wyłączaj odkurzacza ciągnąc za przewód. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, chwytaj za wtyczkę, nie za przewód.
10. Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych substancji, takich jak benzyna i nie używaj go w miejscach, gdzie podobne substancje mogą być obecne.
11. Nie używaj urządzenia do usuwania substancji / pyłów szkodliwych dla zdrowia.
12. Nie dotykaj wtyczki lub odkurzacza mokrymi rękami.

13. Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używaj odkurzacza, kiedy jakkolwiek otwór jest zablokowany, pozbywaj się kurzu, kłacek, włosów i wszystkiego, co może zredukować przepływ powietrza.

14. Jeżeli otwór, który zasysa powietrze, lub plastikowe rury są zatkane, należy natychmiast wyłączyć odkurzacz. Przed ponownym włączeniem odkurzacza usuń najpierw blokujący przedmiot.
15. Trzymaj włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała z daleka od otworów i części ruchomych.
16. Nie zbieraj żadnych przedmiotów, które palą się lub dymią, takich jak papierosy, zapalniczki lub gorące popioły.
17. Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, sadza, gips, tonery drukarek i kserokopiarów itp.
18. Przed odkurzaniem, usuń ostre przedmioty z podłogi, aby uniknąć uszkodzenia zbiornika na kurz.
19. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych odkurzacza w czasie odkurzania. Nagrzane powietrze nie mając ujścia, może doprowadzić do przegrzania silnika, powodując jego awarię lub spowodować deformację części z tworzyw sztucznych.
20. Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych tkanin (zastony, dywan), nie stawiać w pobliżu źródeł wysokiej temperatury: piecyków gazowych, kuchenek elektrycznych.
21. Podczas korzystania z urządzenia, należy zachować ostrożność.
22. Gdy urządzenie nie jest używane, przed rozpoczęciem jego czyszczenia lub przed opróżnieniem zbiornika na kurz, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed włożeniem lub wyjęciem części z odkurzacza, a także przed przystąpieniem do czyszczenia lub naprawy, należy poczekać na schłodzenie się urządzenia.
23. Nie czyścić przy użyciu żrących środków czyszczących.
24. Urządzenie należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
25. Zachować instrukcję oraz, jeśli to możliwe, opakowanie.
26. Jeśli urządzenie jest przekazywane innym osobom, należy upewnić się, że niniejsza instrukcja obsługi została przekazana wraz z urządzeniem.
27. Elektroniczna wersja instrukcji obsługi dostępna jest pod adresem www.instrukcje.vershold.com.

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.
	Urządzenie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.
	Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
	Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.
	Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista.
	Przykłady ikon dotyczących segregacji odpadów opakowaniowych.
	Klasa ochronności II – w urządzeniach tej klasy ochronności bezpieczeństwo pod względem porażeniowym jest zapewnione przez zastosowanie odpowiedniej izolacji – podwójnej lub wzmocnionej – której zniszczenie jest bardzo mało prawdopodobne.

5. BUDOWA

1. Zbiornik na kurz
2. Regulowana rura
3. Włącznik/Wyłącznik (O/I)
4. Uchwyt
5. Przewód zasilający
6. Szczotka podłogowa
7. Dysza szczelinowa
8. Dysza szczotkowa
9. Pokrywa zbiornika na kurz
10. Otwór wentylacyjny
11. Uchwyt do montażu
12. Wkręty
13. Filtr HEPA H13
14. Otwór montażu akcesoriów
15. Osłona filtra
16. Przycisk montażu/demontażu zbiornika na kurz
17. Przycisk regulacji długości rury
18. Poziomy regulacji długości rury



8

6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Liczba	Element
1	Odkurzacz 2 w 1 z przewodem sieciowym
1	Dysza szczotkowa
1	Szczotka podłogowa
1	Dysza szczelinowa
3	Wkręty
1	Regulowana rura
1	Uchwyt ścienny
1	Filtr HEPA H13
1	Instrukcja obsługi
1	Osłona filtra

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte, a przewód sieciowy nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



UWAGA! DLA BEZPIECZEŃSTWA DZIECI PROSZĘ NIE ZOSTAWIAĆ SWOBODNIE DOSTĘPNYCH CZĘŚCI OPAKOWANIA (TORBY PLASTIKOWE, KARTONY, STYROPIAN ITP.). NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

7. UŻYTKOWANIE

7.1. Przed użyciem

1. Rozpakuj urządzenie.
2. Upewnij się, że w zestawie znajdują się wszystkie elementy.

7.2. Dostosowywanie do warunków pracy:

UWAGA! Zawsze przed rozpoczęciem używania odkurzacza do aktualnych potrzeb należy upewnić się, że jest on wyłączony i odłączony od sieci! Przed rozpoczęciem używania upewnij się, że filtr jest umieszczony w odkurzaczu w sposób prawidłowy, oraz że zbiornik na kurz został opróżniony po ostatnim użyciu.

Odkurzacz można używać na dwa sposoby:

1. Bez użycia regulowanej rury:

9

ODKURZACZ 2 W 1

Model: SVC-5481

W tym celu należy zamontować jedną z dołączonych końcówek na korpus odkurzacza. Końcówki można montować bezpośrednio (dopasowując końcówkę w otwór montażu akcesoriów), jak pokazano na zdjęciu poniżej:



2. Używając regulowanej rury:

W tym celu należy dostosować długość rury do aktualnych potrzeb, a następnie wpasować ją w korpus odkurzacza. Wybraną końcówkę należy wmontować bezpośrednio w wolny koniec rury.

Regulacja długości rury:

Aby dopasować długość rury do aktualnych potrzeb, należy przesunąć i przytrzymać przycisk regulacji długości rury (17) zgodnie ze strzałkami widocznymi na przycisku. Następnie, należy zwolnić przycisk na wybranym poziomie długości rury (18).

UWAGA! ZAWSZE PRZED ROZPOCZĘCIEM DOSTOSOWYWANIA ODKURZACZA DO AKTUALNYCH POTRZEB NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEST ON WYŁĄCZONY I ODŁĄCZONY OD SIECI! PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE FILTR JEST UMIESZCZONY W ODKURZACZU W SPOSÓB PRAWIDŁOWY, ORAZ ŻE ZBIORNIK NA KURZ ZOSTAŁ OPRÓŻNIONY PO OSTATNIM UŻYCIU.

7.3. Włączanie i wyłączanie

1. Rozwój przewód sieciowy, trzymając za wtyczkę, aby nie uległa uszkodzeniu po przypadkowym uderzeniu o podłogę.
2. Upewnij się, że napięcie zasilania w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej odkurzacza.
3. Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.
4. Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika w pozycję I, aby uruchomić odkurzacz.

10

5. Po skończonej pracy, wciśnij przycisk włącznika / wyłącznika na pozycję 0, aby wyłączyć urządzenie.
6. Wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania.

UWAGA: ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ ZAWIESZENIA ODKURZACZA NA ŚCIANIE DZIĘKI AKCESORIOM MONTAŻOWYM DOŁĄCZONYM DO ZESTAWU. W TYM CELU NALEŻY PRZYKRĘCIĆ DO ŚCIANY UCHWYT ŚCIENNY PRZY POMOCY DOŁĄCZONYCH WKRĘTÓW. PO ZAKOŃCZONEJ PRACY NALEŻY WPASOWAĆ W UCHWYT ŚCIENNY KORPUS URZĄDZENIA, JAK POKAZANO PONIŻEJ:



7.4. Montaż/demontaż poszczególnych części produktu:

ZBIORNIK NA KURZ

Demontaż:

Naciśnij przycisk montażu/demontażu zbiornika na kurz (16), aby odłączyć zbiornik na kurz od korpusu urządzenia. Następnie, chwyć lewą ręką pozostałą część korpusu, prawą ręką zbiornik na kurz i przekręć go do dołu. Zbiornik na kurz został zdemontowany.

Montaż:

Zbiornik na kurz (wraz z zamontowanymi w środku filtrem i osłoną filtra) należy chwycić prawą ręką, lewą ręką pozostałą część korpusu i odpowiednio dopasować do siebie wyżłobienia w obu częściach. Następnie, zbiornik na kurz przekręć góry:

11



Następnie wpasuj wystające elementy zbiornika na kurz



w wyżłobienia w korpusie:



a gdy będą już dopasowane naciśnij przycisk montażu/demontażu zbiornika na kurz (16).



Zbiornik na kurz powinien zostać prawidłowo zamontowany do korpusu urządzenia.

12

OSŁONA FILTRA

Demontaż:

Oslonę filtra należy chwycić palcami, wyjąć ze zbiornika na kurz.

Montaż:

Oslonę filtra (wraz z zamontowanym w środku filtrem) należy umieścić w zbiorniku na kurz, wpasowując ją odpowiednio w wyżłobienia w zbiorniku na kurz i delikatnie ją dociskając.

FILTR

Demontaż:

Aby zdemonstrować filtr najpierw należy odblokować go zgodnie z oznaczeniami (klódka otwarta-klódka zamknięta).

Montaż:

Filtr należy zamontować w osłonie filtra, wpasowując go odpowiednio w otwory w osłonie filtra, a następnie blokując zgodnie z oznaczeniami (klódka otwarta-klódka zamknięta).

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1. Główne zasady

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuża żywotność urządzenia.



OSTRZEŻENIE! WYŁĄCZ URZĄDZENIE, ODŁĄCZ OD ZASILANIA I POZOSTAW DO OSTYGNIECIA PRZED WYKONANIEM CZYSZCZENIA I KONSERWACJI W CELU UNIKNIĘCIA PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM I OPARZENIA.

Po zakończeniu pracy należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia. W tym celu należy odchylić pokrywę zbiornika na kurz (9), a następnie opróżnić go. Aby zamontować zbiornik na kurz, filtr i osłonę filtra należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „7.4 Montaż/demontaż poszczególnych części produktu”. Oslonę można wypłukać pod bieżącą wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Urządzenie z zewnątrz należy przecierać suchą szmatką.

UWAGA! NIE ZANURZAĆ WTYCZKI, PRZEWODU ZASILAJĄCEGO LUB URZĄDZENIA W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.

13

9. NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi. Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu. Zawsze przechowuj urządzenie w suchym, wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Właściwa utylizacja urządzenia:



1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
2. Po zakończeniu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu razem z odpadami komunalnymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
3. Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym wpływają negatywnie na środowisko i zdrowie ludzi.
4. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
5. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.

12. DEKLARACJA CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

14

13. GWARANCJA

W celu reklamacji produktu należy skontaktować się ze Sprzedawcą.

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem produktu lub zgłoszeniem reklamacji można kierować:

- przez e-mail: infolinia@vershold.com
- telefonicznie: +48 667 090 903

Dla produktów zakupionych w Polsce - informacje o statusie naprawy można uzyskać, kontaktując się z serwisem.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny urządzeń prowadzi firma:

QUADRA-NET Sp. z o.o.

tel. 61/853 44 44

tel. kom. 664 44 88 00

email: infolinia@quadra-net.com

www: www.quadra-net.pl

Karta gwarancyjna

1. Stempel.....
2. Data sprzedaży.....
3. Podpis.....
4. Nazwa sprzętu.....
5. Model sprzętu.....
6. Nr seryjny lub nr partii.....

Gwarancja

1. Ten produkt objęty jest gwarancją. Termin gwarancji jest zgodny z ustawowym prawem państwa, na którego terytorium znajduje się punkt sprzedaży. Termin gwarancji wynosi nie mniej niż 36 miesięcy, licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana.
2. Produkt będzie, wedle uznania Gwaranta, podlegał:
 - a) bezpłatnej naprawie przez Gwaranta, z zastrzeżeniem, że zdemonstrowane, uszkodzone lub wadliwe części produktu w celu zapewnienia bezpieczeństwa Klienta stają się własnością Gwaranta,
 - b) wymianie produktu na nowy w miejscu zakupu produktu, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta,
 - c) zwrotowi w zamian za zwrot ceny za zakupiony produkt, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta.
3. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna wada urządzenia.

15

4. Uprawniony do gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu zgłoszenia reklamacji. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać paragon zakupu lub fakturę oraz wskazać możliwie dokładny opis wady produktu.
5. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
6. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca, chyba że dokonał tego uprawniony pracownik serwisu.
7. Punkt naprawy doloży wszelkich starań, aby dokonać naprawy w terminie 21 dni. Termin ten może ulec przedłużeniu do 1 miesiąca w przypadku zaistnienia potrzeby zakupu części zapasowych, którymi nie dysponuje aktualnie punkt naprawy.
8. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego, celem usprawnienia działań serwisowych.
9. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z gwarantowanego ustawowo prawa.
10. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium kraju, w którym dokonano sprzedaży produktu.

Producent (Gwarant):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 16A
02-092 Warszawa, Polska
Wyprodukowano w Chinach.